

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

**Клапан ручной терморегулирующий радиаторный**  
**SVR 2122XXXXXX, SVR 2102XXXXXX, SVRS 1152XXXXXX,**  
**SVRS 1172XXXXXX**



**Клапан запорно-балансировочный радиаторный**  
**SVL1156XXXXXX, SVL1176XXXXXX**



Москва  
ООО «Терем»  
2017

## 1. Сведения об изделии.

### 1.1. Наименование.

- Клапан ручной терморегулирующий с неподъемным шпинделем SVRS. Таблица 1.

| Эскиз   | Артикул          | Номинальный диаметр DN, мм | Исполнение |
|---|------------------|----------------------------|------------|
|  | SVRS 1172 000015 | 15                         | Прямой     |
|   | SVRS 1172 000020 | 20                         |            |
|  | SVRS 1152 000015 | 15                         | Угловой    |
|   | SVRS 1152 000020 | 20                         |            |

- Клапан ручной терморегулирующий SVR. Таблица 2.

| Эскиз  | Артикул         | Номинальный диаметр DN, мм | Исполнение |
|--|-----------------|----------------------------|------------|
|   | SVR 2122 000015 | 15                         | Прямой     |
|  | SVR 2122 000020 | 20                         |            |
|  | SVR 2102 000015 | 15                         | Угловой    |
|  | SVR 2102 000020 | 20                         |            |

- Клапан запорно-балансировочный SVL. Таблица 3.

| Эскиз   | Артикул         | Номинальный диаметр DN, мм | Исполнение |
|---|-----------------|----------------------------|------------|
|  | SVL 1176 000015 | 15                         | Прямой     |
|   | SVL 1176 000020 | 20                         |            |
|  | SVL 1156 000015 | 15                         | Угловой    |
|   | SVL 1156 000020 | 20                         |            |

### 1.2. Изготовитель.

Торговая Марка STOUT  
Завод Изготовитель  
Luxor S.p.A  
Via Madonnina,  
94 - 25018 MONTICHIARI (BS) ITALY  
Италия, завод Люксор

## 2. Назначение изделия.

### 2.1 Клапаны ручные терморегулирующие SVR и SVRS.

Ручной терморегулирующий клапан предназначен для установки на отопительных приборах систем водяного отопления. При техническом обосновании его применения, допускается установка в место

автоматических терморегуляторов. Клапан является универсальным, может применяться как в однотрубной, так и в двухтрубной системе водяного отопления (при дополнительной установке на радиаторе запорно-балансирующего клапана). Запирание штока клапана металл по металлу, также на штоке есть дополнительное уплотнение O-Ring. В клапане ручном с неподъемным штоком SVRS механизм штока имеет червячную передачу.

## 2.2 Клапан запорно-балансирующий SVL .

Радиаторный запорно-балансирующий клапан SVL предназначен для применения в системе отопления с целью отключения отопительных приборов, отводов коллекторов и т.п. от трубопроводной сети, а также для балансировки системы в случае применения радиаторных терморегулирующих клапанов без встроенных балансирующих устройств.

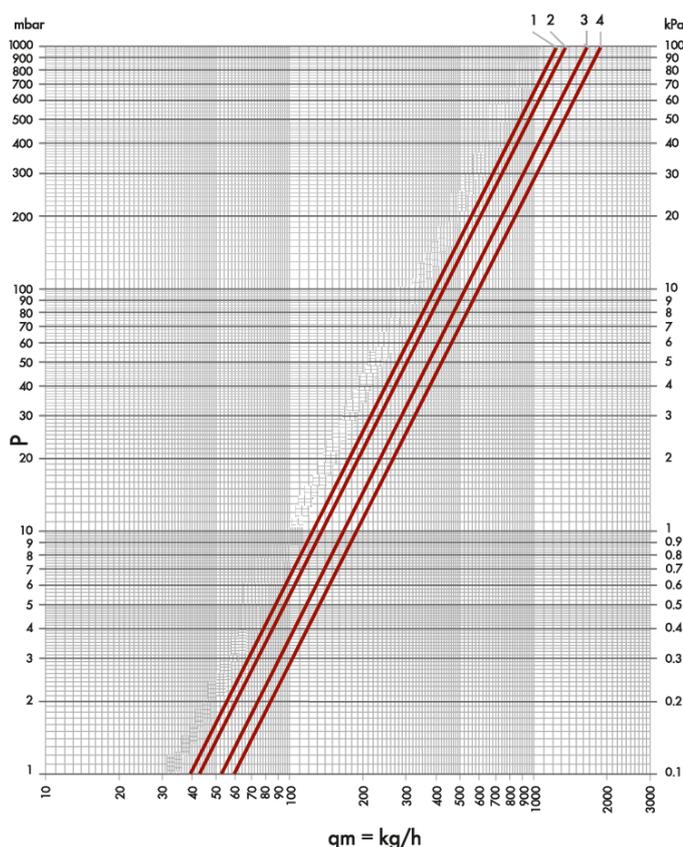
## 2. Технические параметры.

Таблица 4.

| Характеристика  |          | Значение             |     | Примечание     |
|---|----------|----------------------|-----|----------------|
| Номинальный диаметр DN, мм  |          | 15                   | 20  |                |
| Исполнение  |          | Прямой и угловой     |     |                |
| Комплектация  |          | С защитным колпачком |     |                |
| Номинальное давление PN, бар  |          | 10                   |     |                |
| Пробное давление P <sub>пр</sub> , бар                                |          | 15                   |     |                |
| Максимальная рабочая температура теплоносителя T <sub>макс</sub> , °C |          | 120                  |     |                |
| Размер присоединительной резьбы, дюймы                                | входа G  | 1/2                  | 3/4 | Цилиндрическая |
|   | выхода R |                      |     | Коническая     |
| Температура транспортировки и хранения, °C                            |          | От -20 до 50         |     |                |

- Диаграмма гидравлического сопротивления клапана ручного терморегулирующего с неподъемным штоком SVRS.

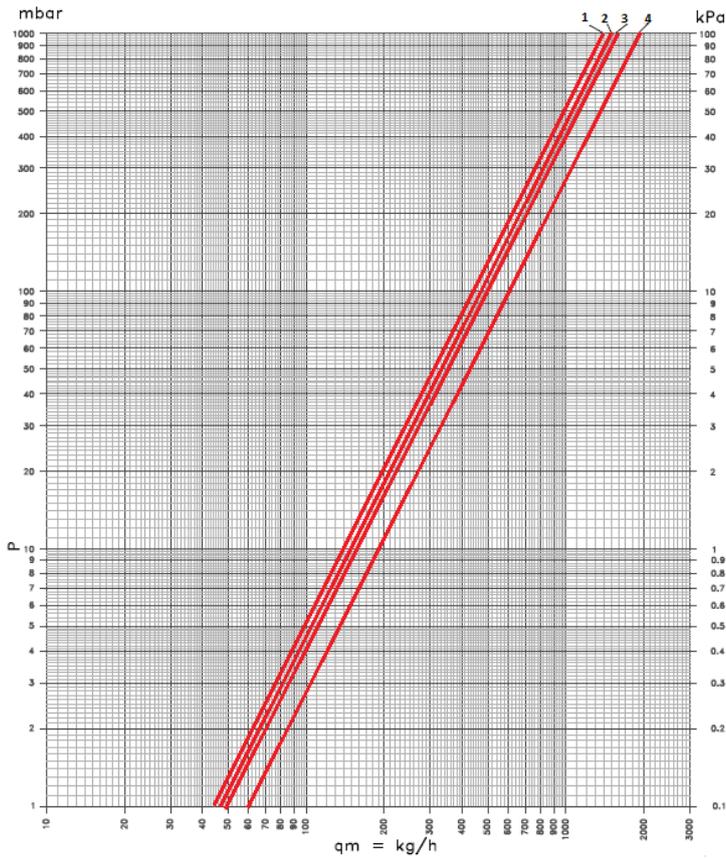
Таблица 5.



| Поз. | Артикул          | Наименование   | Пропускная способность Kv, м <sup>3</sup> /ч |
|------|------------------|--|--|
| 1    | SVRS 1172 000015 | Клапан ручной терморегулирующий с неподъемным штоком, прямой 1/2"  | 1,25   |
| 2    | SVRS 1172 000020 | Клапан ручной терморегулирующий с неподъемным штоком, прямой 3/4"  | 1,35   |
| 3    | SVRS 1152 000015 | Клапан ручной терморегулирующий с неподъемным штоком, угловой 1/2" | 1,65   |
| 4    | SVRS 1152 000020 | Клапан ручной терморегулирующий с неподъемным штоком, угловой 3/4" | 1,9  |

- Диаграмма гидравлического сопротивления клапана ручного терморегулирующего SVR.

Таблица 6.



| Поз. | Артикул         | Наименование                                  | Пропускная способность Kv, м3/ч |
|------|-----------------|---|---------------------------------|
| 1    | SVR 2122 000015 | Клапан ручной терморегулирующий, прямой 1/2"  | 1,4                             |
| 2    | SVR 2102 000015 | Клапан ручной терморегулирующий, угловой 1/2" | 1,5                             |
| 3    | SVR 2122 000020 | Клапан ручной терморегулирующий, прямой 3/4"  | 1,55                            |
| 4    | SVR 2102 000020 | Клапан ручной терморегулирующий, угловой 3/4" | 1,9                             |

- Диаграмма гидравлического сопротивления клапана запорно-балансировочного SVL прямого.

**DN 15(1/2")**

**DN 20(3/4")**

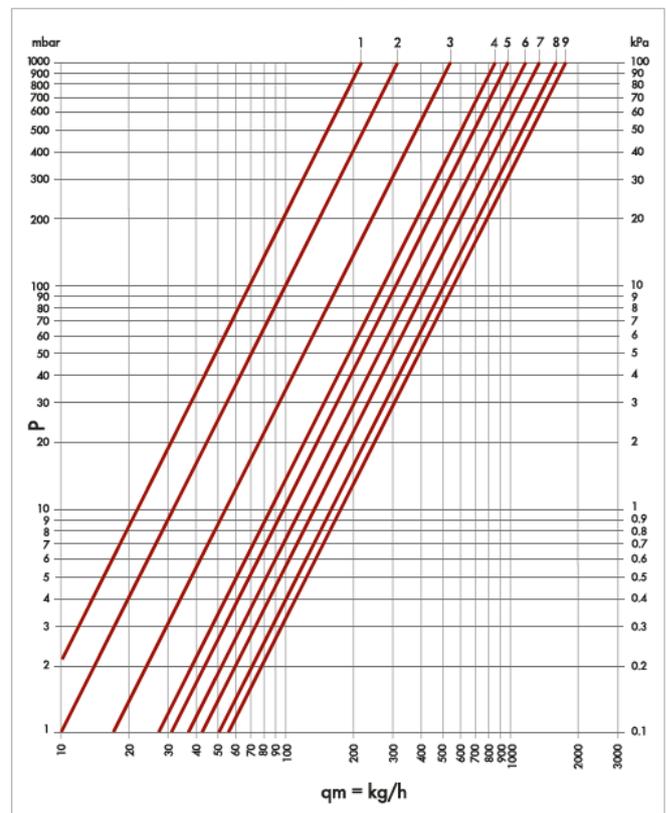
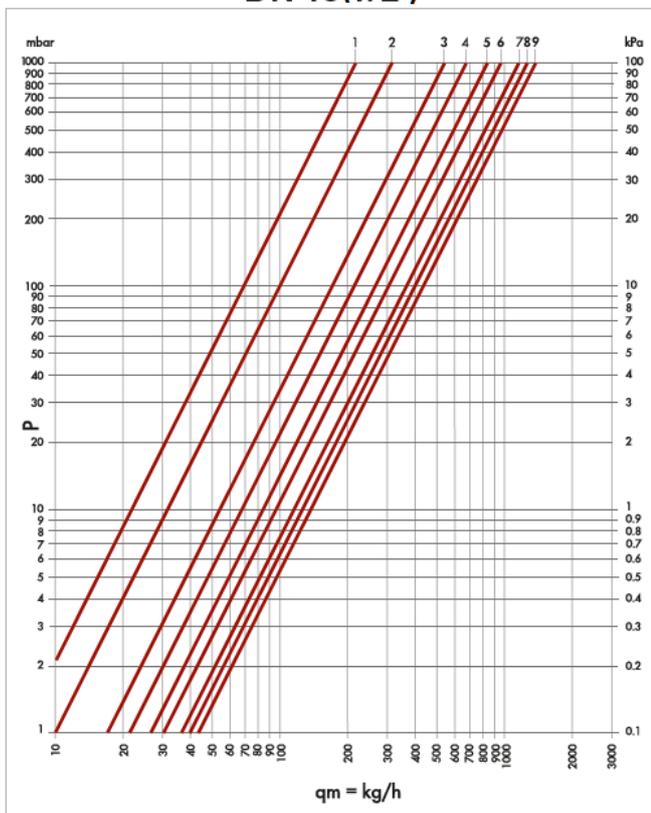


Таблица 7.

| Поз. | Количество оборотов | Пропускная способность $K_v$ , (м <sup>3</sup> /ч) клапана запорно-балансировочного, прямого 1/2", артикул SVL 1176000015 | Пропускная способность $K_v$ , (м <sup>3</sup> /ч) клапана запорно-балансировочного, прямого 3/4", артикул SVL 1176000020 |
|------|---------------------|---|---|
| 1    | 1                   | 0,22  | 0,22  |
| 2    | 1+1/2               | 0,32  | 0,32  |
| 3    | 2                   | 0,53  | 0,54  |
| 4    | 2+1/2               | 0,68  | 0,85  |
| 5    | 3                   | 0,84  | 0,97  |
| 6    | 3+1/2               | 0,97  | 1,19  |
| 7    | 4                   | 1,14  | 1,34  |
| 8    | 4+1/2               | 1,25  | 1,6   |
| 9    | полностью открыт    | 1,34  | 1,75  |

- Диаграмма гидравлического сопротивления клапана запорно-балансировочного SVL углового.

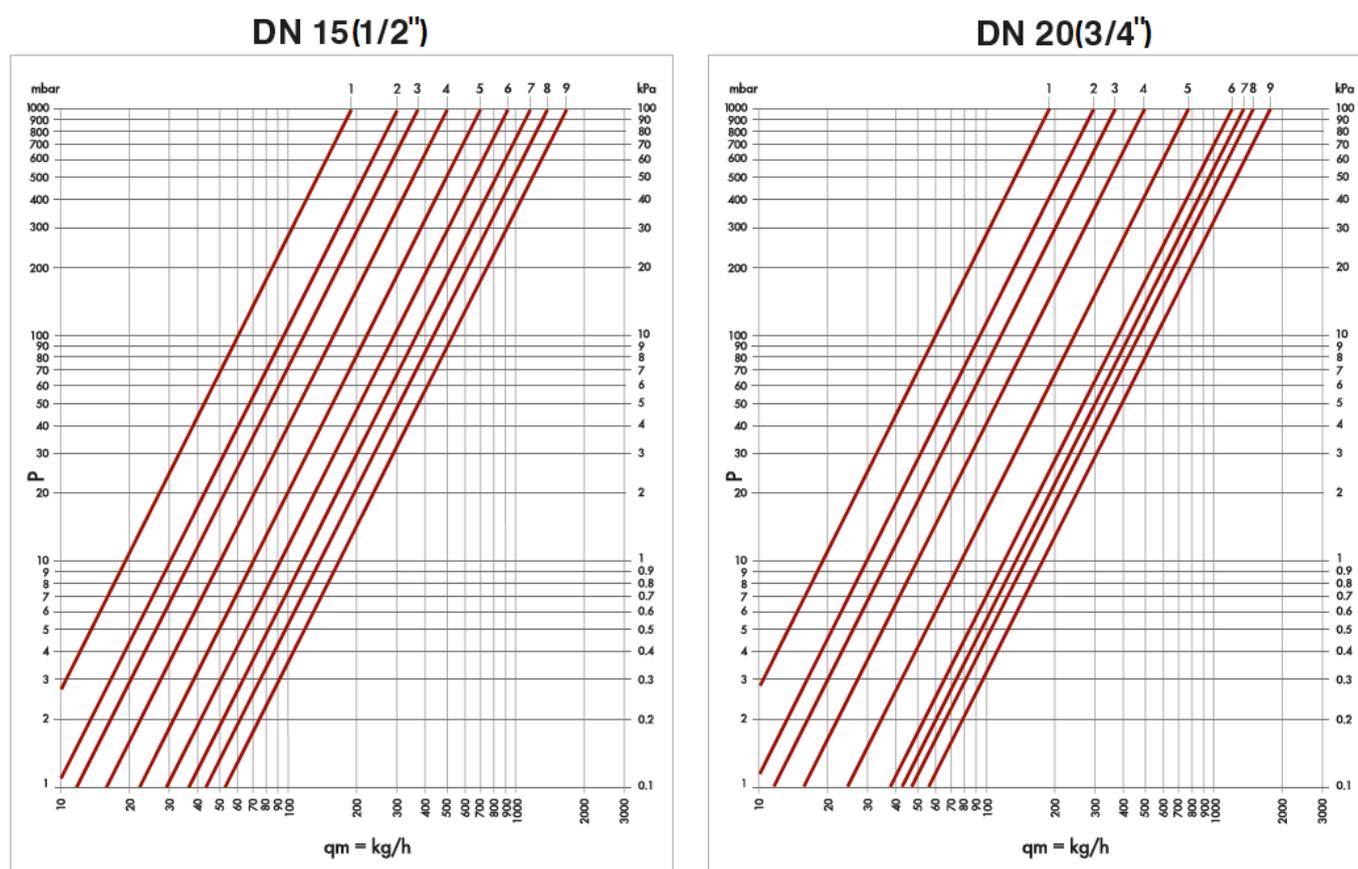


Таблица 8.

| Поз. | Количество оборотов | Пропускная способность $K_v$ , (м <sup>3</sup> /ч) клапана запорно-балансировочного, углового 1/2", артикул SVL 1156000015 | Пропускная способность $K_v$ , (м <sup>3</sup> /ч) клапана запорно-балансировочного, углового 3/4", артикул SVL 1156000020 |
|------|---------------------|--|--|
| 1    | 1                   | 0,19   | 0,19   |
| 2    | 1+1/2               | 0,3  | 0,3  |
| 3    | 2                   | 0,37   | 0,37   |
| 4    | 2+1/2               | 0,5  | 0,5  |
| 5    | 3                   | 0,69   | 0,78   |
| 6    | 3+1/2               | 0,92   | 1,19   |
| 7    | 4                   | 1,14   | 1,34   |
| 8    | 4+1/2               | 1,39   | 1,5  |
| 9    | полностью открыт    | 1,65   | 1,75   |

#### 4. Конструкция клапанов.

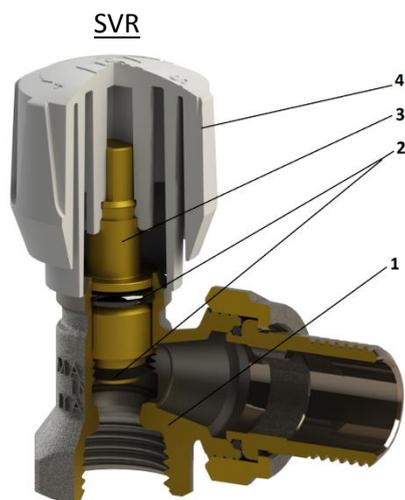


Рис. 1

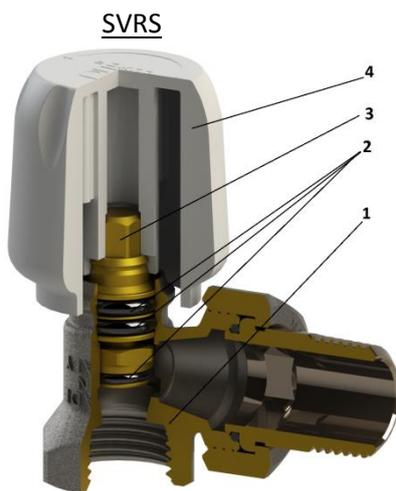


Рис. 2

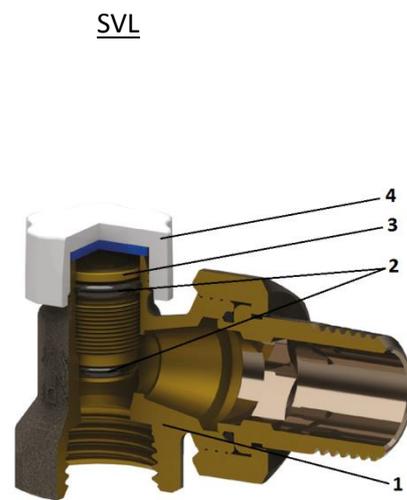


Рис. 3

Таблица 9.

| № поз. | Наименование детали | Материал         | Примечание      |
|--------|---------------------|------------------|-----------------|
| 1      | Корпус              | Латунь CW 617 N  | UNI-EN 12165-98 |
| 2      | Уплотнение          | EPDM perossidico |                 |
| 3      | Шток                | Латунь CW 614 N  | UNI-EN 12164-98 |
| 4      | Рукоятка (Маховик)  | ABS white        | RAL9016         |

#### 5. Габаритные размеры.

##### 5.1 Клапан ручной терморегулирующий SVR.

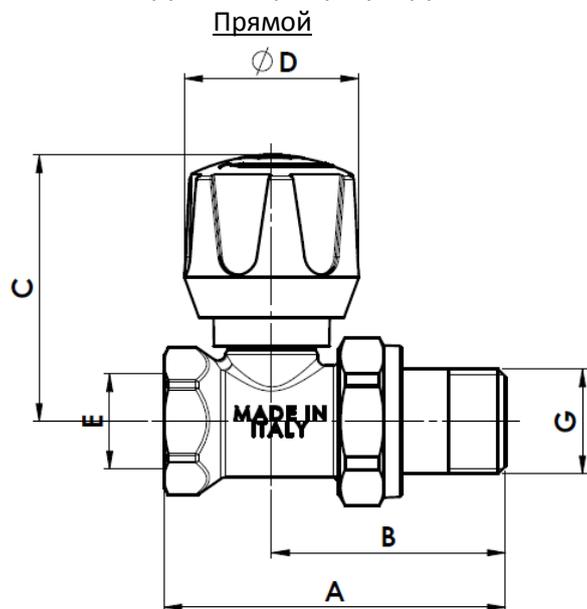


Рис. 4

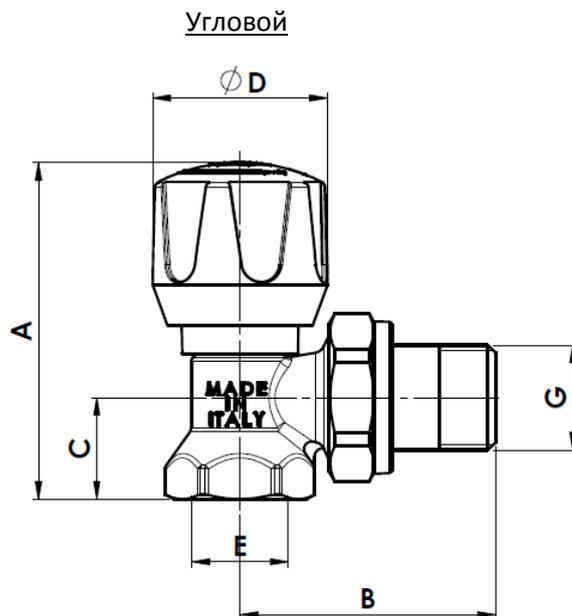


Рис. 5

Таблица 10.

| Артикул         | Размер, мм, дюйм | Исполнение | A, мм | B, мм | C, мм | D, мм | E, дюйм | G, дюйм |
|-----------------|------------------|------------|-------|-------|-------|-------|---------|---------|
| SVR 2122 000015 | DN15 1/2"        | Прямое     | 67    | 46    | 53    | 34    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVR 2122 000020 | DN20 3/4"        |            | 76    | 52    | 54    | 34    | G 3/4"  | R 3/4"  |
| SVR 2102 000015 | DN15 1/2"        | Угловое    | 66    | 50    | 20    | 34    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVR 2102 000020 | DN20 3/4"        |            | 71    | 57    | 25    | 34    | G 3/4"  | R 3/4"  |

## 5.2 Клапан радиаторный терморегулирующий SVRS.

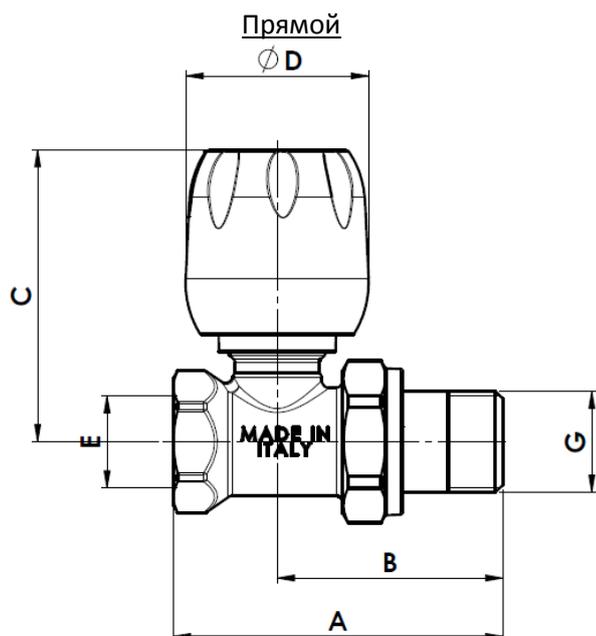


Рис. 6

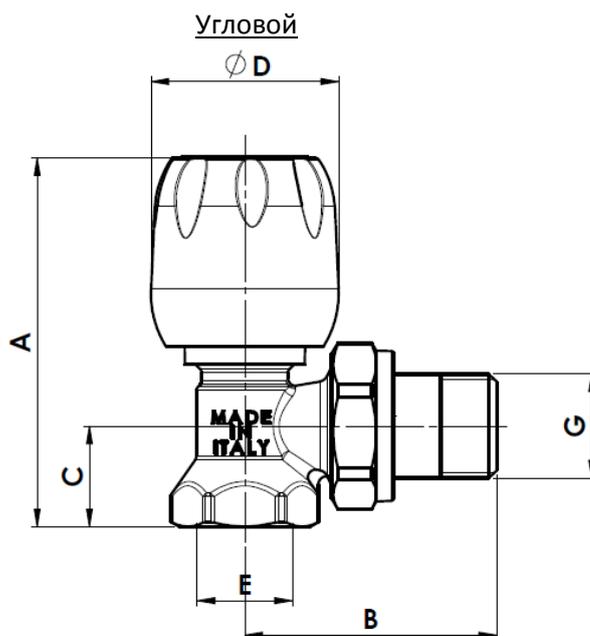


Рис. 7

Таблица 11.

| Артикул          | Размер, мм, дюйм | Исполнение | A, мм | B, мм | C, мм | D, мм | E, дюйм | G, дюйм |
|------------------|------------------|------------|-------|-------|-------|-------|---------|---------|
| SVRS 1172 000015 | DN15 1/2"        | Прямое     | 67    | 46    | 60    | 37    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVRS 1172 000020 | DN20 3/4"        |            | 76    | 52    | 61    | 37    | G 3/4"  | R 3/4"  |
| SVRS 1152 000015 | DN15 1/2"        | Угловое    | 74    | 50    | 20    | 37    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVRS 1152 000020 | DN20 3/4"        |            | 78    | 57    | 25    | 37    | G 3/4"  | R 3/4"  |

## 5.3 Клапан запорно-балансировочный SVL.

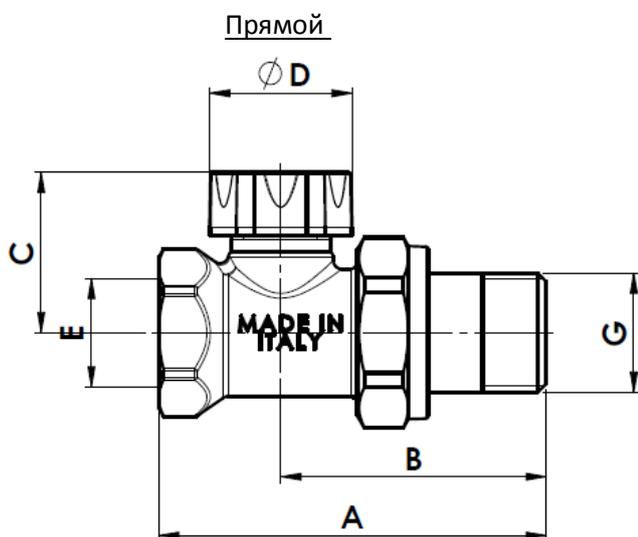


Рис.8

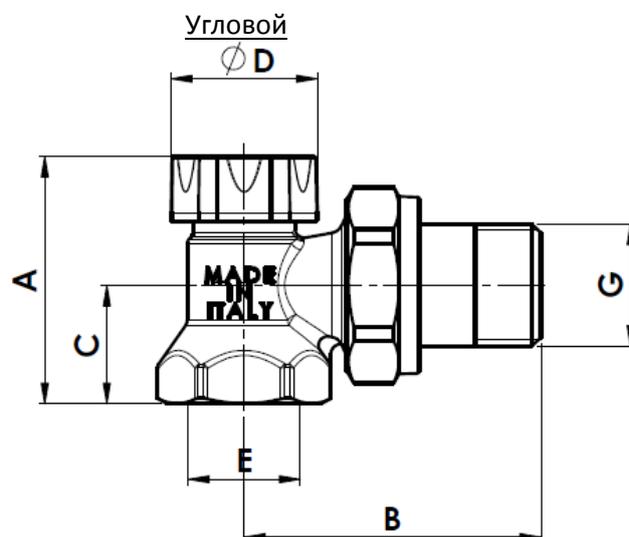


Рис.9

Таблица 12.

| Артикул         | Размер, мм, дюйм | Исполнение | A, мм | B, мм | C, мм | D, мм | E, дюйм | G, дюйм |
|-----------------|------------------|------------|-------|-------|-------|-------|---------|---------|
| SVL 1176 000015 | DN15 1/2"        | Прямое     | 67    | 46    | 28    | 25    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVL 1176 000020 | DN20 3/4"        |            | 76    | 52    | 29    | 25    | G 3/4"  | R 3/4"  |
| SVL 1156 000015 | DN15 1/2"        | Угловое    | 42    | 50    | 20    | 25    | G 1/2"  | R 1/2"  |
| SVL 1156 000020 | DN20 3/4"        |            | 46    | 57    | 25    | 25    | G 3/4"  | R 3/4"  |

## 6. Монтаж

- соединение клапана с радиатором должно производиться с применением радиаторной футорки с конусной ответной плоскостью под тефлоновый вкладыш контргайки. В этом случае дополнительное использование резьбовых герметизирующих материалов (ФУМ, лен) не требуется.
- если присоединение клапана производится к другому виду фитинга, уплотнение соединения производится с использованием ФУМ или льна с применением паст.
- смонтированный клапан перед эксплуатацией должен быть испытан на давление 15 бар без утечки в соединениях и в сборных элементах корпуса клапана.
- клапан монтируется в системе таким образом, чтобы направление движения теплоносителя совпадало с направлением стрелки на корпусе клапана.

## 7. Транспортировка и хранение.

Транспортировка и хранение клапана должно осуществляться в упаковке завода-производителя и соответствовать требованиям ГОСТ 15150 (п.3 и п.5).

## 8. Утилизация.

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ “Об охране атмосферного воздуха”, №89-ФЗ “Об отходах производства и потребления”, №52-ФЗ “О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения”, а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## 9. Приемка и испытания.

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

## 10. Гарантийные обязательства.

Изготовитель гарантирует соответствие продукции STOUT требованиям безопасности при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя по вине производителя, в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются покупателем.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель должен предоставить документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:

- название организации или Ф.И.О. покупателя;
- фактический адрес покупателя и контактный телефон;
- название и адрес организации, производившей монтаж;
- адрес установки изделия;
- краткое описание дефекта.

2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

Претензии по качеству товара принимаются по адресу:

117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522, ООО «ТЕРЕМ»

тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25, E-mail: info@teremopt.ru.

Для получения гарантии Покупатель должен предоставить заполненный гарантийный талон (технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном) продавцу.

### Гарантийный талон

к накладной № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ г.

Наименование товара

| № | Артикул | Количество | Примечание |
|---|---------|------------|------------|
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |
|   |         |            |            |

#### Гарантийный срок 24 месяца от даты продажи.

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: [info@teremopt.ru](mailto:info@teremopt.ru)

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются: - название организации или Ф.И.О. покупателя; - фактический адрес покупателя и контактный телефон; - название и адрес организации, производившей монтаж; - адрес установки изделия; - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

**С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:**

Покупатель \_\_\_\_\_  
(подпись)

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата продажи

Штамп или печать  
торгующей организации